Porównanie tłumaczeń III Jana 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mam nadzieję zaś zaraz cię zobaczyć, i usta do ust pomówimy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mam nadzieję zaś zaraz zobaczyć cię i ustami do ust pomówimy pokój ci pozdrawiają cię przyjaciele pozdrów przyjaciół po imieniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spodziewam się zaś szybko cię zobaczyć, wówczas porozmawiamy osobiście.* **[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mam nadzieję zaś zaraz cię zobaczyć, i ustami do ust pomówimy. Pokój ci. Pozdrawiają cię przyjaciele. Pozdrów przyjaciół imiennie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mam nadzieję zaś zaraz zobaczyć cię i ustami do ust pomówimy pokój ci pozdrawiają cię przyjaciele pozdrów przyjaciół po imieniu

[1)] porozmawiamy osobiście, στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν, idiom: porozmawiamy z ust do ust, twarzą w twarz.
[2)] 2J 12